

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2000 | 18 FEBRUARI 2000 | EDITIE NO: 4

INHOUD — PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-.

- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving,
Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 20 oktober 1999 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MILANGELA MARIA GONZALEZ en
ORLANDO JOSE MORAN BENITEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends—Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 19 januari 2000 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ESTANISLAO GEERMAN en
LIZETH ISABEL DE LA HOZ AHUMADA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends—Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 19 januari 2000 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
PAULINUS LOUIS MONTSANTO en
ARELIS TEJEDA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr A. Bikker

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 19 januari 2000 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
VIRNA LIZA VANEGAS en
JOSE GREGORIO PEREZ CACERES, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr I.R. Giesen—Wever

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 19 januari 2000 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
VICTALINA RAMIREZ DE LA CRUZ en
JOSE MIGUEL REYES ANTUNA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr L.N. Oduber—Buckley

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 19 januari 2000 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOYCE TIBISAY REVILLE DE WITTE en TEODORO ANTONIO TEIXEIRE PITA DA SILVA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 3 februari 2000 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba GIOVANNI DI VECCHIA, wonende in Aruba, in staat van faillissement verklaard, met benoeming van mr drs. T.D. Croes—Fernandes tot rechter—commissaris en ondergetekende, kantoorhoudende te Concessielaan 8, als curator.

De curator,
mr P.M.E. Mohamed

GESLACHTSNAAMSWIJZIGING

ROBIN ANN LAVERNE DIDDER, moeder-voogdes van het minderjarige kind, NAKAYLEE RASJAMBA SHANIKUA BRIGITHA, wonende in Aruba p/a Bellisimastraat 16, heeft zich per verzoekschrift gewend tot Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba met het verzoek haar toestemming te verlenen de geslachtsnaam BRIGITHA te veranderen in DIDDER.
Belanghebbende partijen kunnen zich binnen een jaar na heden bij verzoekschrift aan Zijne Excellentie de Gouverneur tegen dit verzoek om geslachtsnaamswijziging verzetten.

GESLACHTSNAAMSWIJZIGING

MARGARITA MERCEDES FRIAS ROSARIO, moeder-voogdes van het minderjarige kind, MARVIN GREGORY PAGE, wonende in Aruba p/a Socotorowijk 12-A, heeft zich per verzoekschrift gewend tot Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba met het verzoek haar toestemming te verlenen de geslachtsnaam PAGE te veranderen in FRIAS ROSARIO.
Belanghebbende partijen kunnen zich binnen een jaar na heden bij verzoekschrift aan Zijne Excellentie de Gouverneur tegen dit verzoek om geslachtsnaamswijziging verzetten.

GESLACHTSNAAMSWIJZIGING

CAROL JACQUELINE LARMONIE KOCK, moeder-voogdes van het minderjarige kind, CAROL ANN MARIAH JANSEN, wonende in Aruba p/a J.G. Emanstraat 122, heeft zich per verzoekschrift gewend tot Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba met het verzoek haar toestemming te verlenen de geslachtsnaam JANSEN te veranderen in LARMONIE.
Belanghebbende partijen kunnen zich binnen een jaar na heden bij verzoekschrift aan Zijne Excellentie de Gouverneur tegen dit verzoek om geslachtsnaamswijziging verzetten.

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 00273 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt, en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 01523 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt, en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 01543 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt, en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevol-

ge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

LIQUIDATIE
CANSIO CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

In de op 22 maart 1999 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is per 22 maart 1999 tot ontbinding van de vennootschap besloten.
Het plan van uitkering houdende de grondslagen van de verdeling van de activa alsmede de rekening en verantwoording zijn ter kennisgeving aan een ieder neergelegd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Robert Wijsman
Wonglaan 13
Paramaribo, Suriname

LIQUIDATIE
BOFA CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

Bij besluit van de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 28 januari 2000 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van Yvomante Corporation N.V., gevestigd te J.B. Gorsiraweg 14, Curaçao, N.A. tot vereffenaar en MeesPierson Trust (Aruba) N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
Postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
ALINAMIL SEEDS A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 4 februari 2000 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
CRESTWOOD A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 januari 2000 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
FORELAND A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 januari 2000 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
FULTON A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 januari 2000 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
MARLOW A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de

aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 januari 2000 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
ORELAND A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 januari 2000 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
CURPILA CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de op 19 januari 2000 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten om tot ontbinding van de vennootschap over te gaan.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, postbus 1023
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
BAS CONSULTANCY SERVICES A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenstaande vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, postbus 1023
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
HERMOT HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 15 februari 1999 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Afra Management N.V.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
INTERNATIONAL
FISHERIES LIMITED A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 15 februari 1999 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Afra Management N.V.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
INTERPROJEKT ANTILLEN N.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 17 oktober 1999 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
POLMED LEASE N.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 11 oktober 1999 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
TELSTAR INTERNATIONAL N.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 15 oktober 1999

in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat de vennootschap:

STONEHAM CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
C.T.F. (Aruba) N.V.
Sun Plaza, suite 306
Lloyd G. Smith Boulevard 160, postbus 5127
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ALBE A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat Albe A.V.V. is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

PETROFOAM A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat Petrofoam A.V.V. is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg, van 7 februari 2000, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:

RICHARD BALTHAZAR DIRKSZ,
zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders,

BETEKEND:

een proces—verbaal van conservatoir beslag uit krachte van een beschikking van 3 februari 2000, ten verzoeke van de naamloze vennootschap ABN—AMRO BANK N.V.

De deurwaarder voornoemd,
B.R. Roos

OPDRACHTVERLENING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken bericht namens de minister van Justitie en Publieke Werken dat het project bestek D.O.W. nr. 30—1999, bestaande uit het leveren van computerapparaturen met alle bijbehorende t.b.v. de afdeling Ontwerp & Planning van de Dienst Openbare Werken, gegund is aan het bedrijf Reina Agencies N.V.

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Bouw 6—klassige kleuterschool te Weg Fontein, San Nicolas, volgens bestek DOW nr. 2, dienstjaar 2000.

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit het bouwen van een kleuterschool te Weg Fontein, San Nicolas, bestaande uit een hoofdgebouw, 6 lokalen, parkeerplaatsen, toegangsweg en een gymzaal.

Uitvoeringstermijn:
Het werk dient uiterlijk op 31 juli 2000 na datum van aanvang opgeleverd worden.

Het bestek is vanaf 7 februari 2000 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen

betaling van Afl. 500,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 februari 2000 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 14 februari 2000 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 16 februari 2000.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 25 februari 2000 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer— en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Leasevoertuigen t.b.v. de Dienst Openbare Werken, volgens bestek DOW nr. 3, dienstjaar 2000.

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit de levering van negen en twintig leasevoertuigen t.b.v. de Dienst Openbare Werken.

Uitvoeringstermijn:
"Lease"—periode van 4 jaar na datum van aanvang voor de onderdelen A, B, C, D, E en F.

Het bestek is vanaf 4 februari 2000 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 350,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 4 februari 2000 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 9 februari 2000 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 11 februari 2000.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 25 februari 2000 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Onderwijs en Arbeid is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project "Aanschaf spelmateriaal, leer— en hulpmiddelen t.b.v. de nieuwe kleuterscholen en extra lokalen basisschool", volgens bestek DIROND nr. 02, dienstjaar 2000.
Het project wordt door het Land Aruba gefinancierd.

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren van spelmateriaal, leer— en hulpmiddelen.

Het werk is onderverdeeld in twee percelen:
Perceel 1: Spelmateriaal en hulpmiddelen.
Perceel 2: Leer— en hulpmiddelen.

Er kan voor elk van de percelen afzonderlijk, dan wel voor samenvoeging van percelen, alsook voor de massa van de percelen ingeschreven worden.
Uitvoeringstermijn:
Uiterlijk 10 weken na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 21 februari 2000 verkrijgbaar bij de Directie Onderwijs, Frankrijkstraat 3, tegen betaling van Afl. 50,- per stuk, welk bedrag dient te worden voldaan bij de Afdeling Financieel Beheer en Administratie van de Directie Onderwijs.
De openbare bescheiden liggen vanaf 21 februari 2000 ter inzage bij de Directie Onderwijs.
Inlichtingen worden verstrekt op 3 maart 2000 om 10:00 uur bij de Directie Onderwijs.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 7 maart 2000.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 29 maart 2000 om 14:00 uur ten kantore van de directeur van de Directie Onderwijs, Frankrijkstraat 3.
De inschrijver moet bij diens inschrijving de volgende bescheiden overleggen:

1. specificatie inschrijfsom, inclusief gewaarmerkte volledige omschrijving/documentatie, afbeeldingen van alle geboden goederen in drievoud;
2. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, niet ouder dan 3 maanden.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek verkregen gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

UITGEGEVEN NUMMERS VAN HET AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

Door de minister van Justitie en Publieke Werken zijn in de jaargang 1999 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 36 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 3 augustus 1999 tot wijziging van het Toelatingsbesluit.

No. 40 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 20 augustus 1999 ter uitvoering van artikel 1, eerste lid, van de Landsverordening voorkoming dubbele belasting (AB 1998 no. GT 30) (Landsbesluit voorkoming dubbele belasting).

No. 45 Landsbesluit van 28 september 1999 no. 3, houdende uitgifte van schatkistpromessen tot een maximum van Afl. 32.000.000,-.

No. 46 Landsbesluit van 14 september 1999 no. 1, houdende de benoeming van de heer mr P.E. Croes tot Voorzitter van de Staten voor het zittingsjaar 1999—2000.

No. 47 Landsbesluit van 14 september 1999 no. 2, houdende de benoeming van de heer W.A.I. Vrolijk tot Ondervoorzitter van de Staten voor het zittingsjaar 1999—2000.

No. 50 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 19 oktober 1999 ter uitvoering van de artikelen 4, derde lid, en 7, eerste lid, van de Landsverordening meldplicht ongebruikelijke transacties (AB 1995 no. 85) (Landsbesluit registerreglement meldpunt ongebruikelijke transacties).

No. 51 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 22 oktober 1999 ter uitvoering van de artikelen 1267, eerste lid, en 1786, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (AB 1989 no. GT 100) (Landsbesluit wettelijke rente).

No. 52 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 25 oktober 1999 ter uitvoering van artikel 27, vijfde lid, van de Landsverordening wegverkeer (AB 1997 no. 18) (Landsbesluit onderzoek alcoholgehalte).

No. 53 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 25 oktober 1999 tot wijziging van het Vrijstellingenbesluit (AB 1989 no. GT 55).

No. 54 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 25 oktober 1999 tot wijziging van bijlage I bij het Landsbesluit internationale telefoontarieven 1998 (AB 1999 no. 7).

No. 59 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 23 september 1999 tot buitenwerkingstelling van artikel 2 van het Landsbesluit economische sancties Libië (AB 1993 no. 44) (Landsbesluit schorsing sancties Libië).

No. 61 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 29 oktober 1999 ter uitvoering van de artikelen 10, vierde lid, 16, derde lid, en 17 van de Landsverordening wegverkeer (AB 1997 no. 18) (Landsbesluit rij— en keuringsbewijzen).

No. 73 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 22 november 1999 tot wijziging van het Retributiebesluit Directie Wetgeving 1990 (AB 1999 no. 50) (uitbreiding dienstverlening Directie Wetgeving).

No. 75 Koninklijk besluit van 25 november 1999 (Stb. 495), houdende vaststelling van het tijdstip van inwerkingtreding van de Rijkswet administratieve bijstand douane.

No. 77 Koninklijk besluit van 26 november 1999 (Stb. 496), houdende vaststelling van het tijdstip van inwerkingtreding van de Rijkswet tot wijziging van de Wet militair tuchtrecht, het Wetboek van Militair Strafrecht en de Wet militaire strafrechtspraak naar aanleiding van het gehouden evaluatie—onderzoek (Stb. 1999, 343).

No. 79 Besluit van de Staatssecretaris van Financiën van 23 november 1999, nr. WD99/2143 M, houdende de Uitvoeringsregeling Rijkswet administratieve bijstand douane.

UITGEGEVEN NUMMERS VAN HET AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

Door de minister van Justitie en Publieke Werken zijn in de jaargang 2000 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 9 Ministeriële regeling van 18 januari 2000 no. 2 ter uitvoering van artikel 26, tweede lid, en artikel 28, derde lid en vierde lid, van de Landsverordening wegverkeer (AB 1997 no. 18) alsmede de artikelen 2, 3, eerste lid, 13, eerste en tweede lid, 14, eerste lid, en 15 van het Landsbesluit onderzoek alcoholgehalte (AB 1999 no. 52) (Regeling onderzoek alcoholgehalte).

No. 10 Ministeriële regeling van 18

januari 2000 no. 1 ter uitvoering van artikel 3, tweede lid, en artikel 8, eerste lid, van het Landsbesluit verkeersregels (AB 1999 no. 39) (Regeling verkeers-aanwijzingen en —borden).

No. 11 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 10 februari 2000 tot wijziging van het Landsbesluit voorschriften voertuigen (AB 1999 no. 33), het Landsbesluit verkeersregels (AB 1999 no. 39), het Landsbesluit onderzoek alcoholgehalte (AB 1999 no. 52) en het Landsbesluit rij— en keuringsbewijzen (AB 1999 no. 61), alsmede tot inwerkingtreding van de Landsverordening wegverkeer (AB 1997 no. 18) en het Landsbesluit voorschriften voertuigen (AB 1999 no. 33).

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

31 DECEMBER 1999

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	40,991,000	Bankbiljetten in omloop	133,336,460
Vorderingen en waardepapieren		Verplichtingen aan ingezetenen:	
in buitenlandse geldsoorten	394,508,539	- Overheid	46,294,759
Diverse rekeningen	12,061,405	- Rekening Meerjarenplan	9,349,561
Drukkosten bankbiljetten	353,881	- Banken	183,105,647
Inventaris	1,802,581	- Overige instellingen	8,583,443
Gebouwen	4,746,746	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	110,493
		Gelden in consignatie	1,811,030
		Diverse rekeningen	5,670,196
		Waarderingsverschillen goud en	
		deviezen	23,275,477
		Reserve nieuw bouw	6,470,215
		Algemene reserve	26,455,871
		Kapitaal	10,000,000
	454,463,152		454,463,152

Beleningsrente : 6,5 %

J.H. DU MARCHIE SARVAAS
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 324/1999

tot wijziging van Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 213/1987 houdende voorschriften betreffende geluidsniveaus aan boord van schepen (Stcrt. 132) (verruiming werkingssfeer)

HET HOOFD VAN DE SCHEEPVAARTINSPECTIE,

Gelet op artikel 63a van het Schepenbesluit 1965 en artikel 36 van bijlage II van het Schepenbesluit 1965;

MAAKT BEKEND:

Artikel I
De bijlage behorende bij Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 213/1987 (Stcrt. 132)[1] wordt als volgt gewijzigd:

A
Voorschrift 1.3 komt te luiden:

1.3 Toepassing
1.3.1 De voorschriften van deze bijlage zijn van toepassing op schepen die zich met zeevarenden aan boord in de haven of op zee bevinden, waarvoor het bouwcontract is gesloten op of na 1 februari 2000, met dien verstande dat de voorschriften van deze bijlage slechts op schepen van minder dan 1600 ton toepasselijk zijn, voorzover zulks naar het oordeel van het Hoofd van de Scheepvaartinspectie redelijk en praktisch uitvoerbaar is.

1.3.2 De voorschriften van deze bijlage zijn eveneens van toepassing op schepen die zich met zeevarenden aan boord in de haven of op zee bevinden, niet zijnde dynamically supported craft, pijpenleggers, kraanschepen, baggermaterieel, verplaatsbare booreenheden en schepen die niet werktuiglijk worden voortbewogen:
a. van 1600 ton of meer waarvoor het bouwcontract is gesloten in de periode van 1 augustus 1987 tot en met 31 januari 2000;
b. van minder dan 1600 ton waarvoor het bouwcontract is gesloten in de periode van 1 augustus 1987 tot en met 31 januari 2000, voorzover zulks naar het oordeel van het Hoofd van de Scheepvaartinspectie redelijk en praktisch uitvoerbaar is.

1.3.3 Ten aanzien van schepen die ontworpen zijn en gebruikt worden voor reizen van korte duur of voor andere doeleinden waarbij het schip voor korte perioden in de vaart is, is het bepaalde in 4.2.3 en 4.2.4 slechts van toepassing in havenconditie, mits de perioden onder havenconditie worden gebruikt voor rust en ontspanning.

1.3.4 De voorschriften van deze bijlage zijn niet van toepassing op passagiershutten en andere passagiersverblijven, geen werkruimten zijnde.

[1] Gewijzigd bij Bekendmaking aan de Scheepvaart van 22 december 1997 (Stcrt. 1998, 14).

B
In voorschrift 1.4 vervalt onderdeel 1.4.11.

Artikel II
Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van 1 februari 2000.

Deze bekendmaking zal met de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Rotterdam, 27 december 1999.

HET HOOFD VAN DE SCHEEPVAARTINSPECTIE,

ir. H.G.H. ten Hoopen

Toelichting

De Algemene Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) heeft tijdens haar 12e zitting in november 1981 resolutie A.468 (XII), houdende de "Code on noise levels on board ships", aangenomen. In de code worden gedetailleerde regels gegeven ter zake van de bescherming tegen geluidshinder aan boord van zeeschepen. Deze regels en de daarbij vastgestelde maximum grenzen van geluidsniveaus beogen de veiligheid van schip en opvarenden te bevorderen. De code is in het Koninkrijk geïmplementeerd door Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 213/1987 (Stcrt. 132).

Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 213/1987 was niet van toepassing op dynamically supported craft, pijpenleggers, kraanschepen, verplaatsbare booreenheden, baggermaterieel en schepen die niet werktuiglijk worden voortbewogen. Teneinde aan boord van deze schepen een zelfde beschermingsniveau bieden, verruimt de onderhavige bekendmaking de werkingssfeer van Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 213/1987. De voorschriften van de bijlage zijn voortaan eveneens van toepassing op schepen die tot één van de genoemde categorieën schepen behoren en waarvoor het bouwcontract op of na 1 februari 2000 is gesloten.

Vissersvaartuigen vallen niet onder de werkingssfeer van deze bekendmaking; geluidsvoorschriften voor deze vaartuigen zijn neergelegd in Bekendmaking aan de Zeevisvaart nr. 15/1989. De in Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 213/1987 voorkomende begripsomschrijving van vissersvaartuig is overbodig geworden en komt mitsdien te vervallen.

De ontwerp—bekendmaking is op 23 juni 1999 gemeld aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (notificatienummer 99/0300/NL) ter voldoening aan artikel 8, eerste lid, van richtlijn nr. 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatie—maatschappij (PbEG L 204), zoals gewijzigd bij richtlijn nr. 98/48/EG van 20 juli 1998 (PbEG L 217). Tevens heeft melding plaatsgevonden aan het Secretariaat van de Wereld Handelsorganisatie (notificatienummer G/TBT/NOtif.99.538), ter voldoening aan artikel 2, negende lid, van de op 15 april 1994 te Marrakech totstandgekomen overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (Trb. 1994, 235).
Deze notificaties zijn noodzakelijk aangezien de regeling technische voorschriften bevat in de zin van richtlijn nr. 98/34/EG, en als bedoeld in voornoemde overeenkomst. De notificatie—procedures hebben niet geleid tot wijzigingen van de ontwerp—regeling.

De in deze bekendmaking opgenomen technische voorschriften, die zonder onderscheid van toepassing zijn op in het Koninkrijk geregistreerde en ingevoerde schepen, zijn uit hoofde van een doeltreffende bescherming van de veiligheid van de scheepvaart alsmede de gezondheid en het leven van personen noodzakelijk. Ook zijn zij evenredig aan de met deze voorschriften beoogde doelen. Voorzover de regeling kwantitatieve invoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking in de zin van artikel 28 EG—Verdrag bevat, zijn deze derhalve gerechtvaardigd ter bescherming van de bovengenoemde belangen.

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir. H.G.H. ten Hoopen

MINISTERIELE REGELING
VAN 9 FEBRUARI 2000
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is dat de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieprodukten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieprodukten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:	
Benzine Unleaded-regular	: 112,8 cent
Benzine Unleaded-premium	: 115,2 cent
Gasolie (Texaco)	: 84,1 cent
Gasolie (Coastal)	: 82,0 cent
Kerosine	: 79,6 cent
Kleinhandelsprijs:	
Benzine Unleaded-regular	: 122,7 cent
Benzine Unleaded-premium	: 125,1 cent
Gasolie (Texaco)	: 92,4 cent
Gasolie (Coastal)	: 90,3 cent
Kerosine	: 88,3 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 9 februari 2000 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 9 februari 2000.

L.G. Beke-Martinez

MINISTERIELE REGELING
VAN 8 FEBRUARI 2000
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels– en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
a. *Suiker:*			
REDPATH	Gelezen:		
-wit	10/1 kg.	Afl. 19,23	
	1 kg.		Afl. 2,12
	10/2 kg.	-. 28,24	
	2 kg.		-. 3,11
TATE & LYLE	Gelezen:		
-wit	15/1 kg.	-. 16,53	
	1 kg.		-. 1,21
b. *Thee:*			
DOUWE EGBERT	Gelezen:		
-Pckw/EarlGrtb	12/20-2 gr.	-. 19,50	
	20-2 gr.		-. 1,85
-Pckw/Engli/tb	6/100-2 gr.	-. 34,63	
	100-2 gr.		-. 6,58
MAXWELL HOUSE	Gelezen:		
-tea leaf bags	4/24-1 oz.(28,35 gr)	-. 30,21	
	24-1 oz.(28,35 gr)		-. 8,61
c. *Koffie:*			
MAXWELL HOUSE	Gelezen:		
-#70130 GRD	24/13 oz.(0,4 kg.)	-. 95,20	
	13 oz.(0,4 kg.)		-. 4,52
-#70150RFrRstGRDwc	12/11,5 oz.(0,3 kg)	-. 53,67	
	11,5 oz.(0,3 kg)		-. 5,10
-#70155RFRsGRDdec	12/11,5 oz.(0,3 kg)	-. 70,00	
	11,5 oz.(0,3 kg)		-. 6,65
-#70590MsBlGRDw/c	24/11,5 oz.(0,3 kg)	-. 95,20	
	11,5 oz.(0,3 kg)		-. 4,52
-#74015Dec(AD-GRD)	12/13 oz.(0,4 kg)	-. 72,01	
	13 oz.(0,4 kg)		-. 6,84

-#75101ClSprACMw/c12/11 oz.(0,3 kg)	-.	56,29		
11 oz.(0,3 kg)			-.	5,35
-#75400ClSprACMdec12/11 oz.(0,3 kg)	-.	69,75		
11 oz.(0,3 kg.)			-.	6,63
-#70211Sing38Cnw/c6/7,2 oz.(0,2 kg)	-.	85,84		
7,2 oz.(0,2 kg)			-.	16,31
-#70128Lite bag12/12 oz.(0,3 kg.)	-.	78,27		
12 oz.(0,3 kg.)			-.	7,44

d. Babyvoeding:

GERBER	Gelezen:				
-1st food	24/2,5 oz.(70,9 gr)	-.	19,91		
	2,5 oz.(70,9 gr)			-.	0,95
	6/4p-2,5 oz.(70,9 gr)	-.	19,91		
	4p-2,5 oz.(70,9 gr)			-.	3,78
-2nd food	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	25,68		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,22
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-.	25,68		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,88
-3rd food	24/6 oz.(170,1 gr.)	-.	33,35		
	6 oz.(170,1 gr.)			-.	1,58
	6/4p-6 oz.(170,1 gr)	-.	33,35		
	4p-6 oz.(170,1 gr)			-.	6,34
-trop. Fruits	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	25,93		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,23
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-.	25,93		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,93
-juices	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	24,70		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,17
	4/6p-4 oz.(113,4 gr)	-.	24,70		
	6p-4 oz.(113,4 gr)			-.	7,04
	12/32 oz.(0,9 kg.)	-.	47,10		
	32 oz.(0,9 kg.)			-.	4,47
-fru/j/w/lfjog	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	29,06		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,38
-cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	33,28		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,16
-Fruit cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	38,37		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,64
NUTRICIA	Gelezen:				
-RTF	12/225 gr.	-.	27,75		
	225 gr.			-.	1,32

e. Boter:

BOTERG	Gelezen:				
-grasboter	40/250 gr.	-.	89,42		
	250 gr.			-.	2,55
BRKSTONE	Gelezen:				
-whipped	24/8 oz.(226,8 gr.)	-.	65,28		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,10
-unsalt whip	24/8 oz.(226,8 gr.)	-.	65,28		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,10

f. Margarine:

BECEL	Gelezen:		
-dieetkuipjes	32/250 gr.	-. 55,84	
	250 gr.		-. 1,99
	24/500 gr.	-. 68,81	
	500 gr.		-. 3,27
BEST YET	Gelezen:		
-squeeze marg	12/1 lb.(0,5 kg.)	-. 22,26	
	1 lb.(0,5 kg.)		-. 2,11
-spread bowl	18/1 lb.(0,5 kg.)	-. 22,30	
	1 lb.(0,5 kg.)		-. 1,41
BLUE BAND	Gelezen:		
-pakjes	50/250 gr.	-. 50,00	
	250 gr.		-. 1,14
-lowfat(dieet)	24/500 gr.	-. 38,49	
	500 gr.		-. 1,83
BONA	Gelezen:		
	24/500 gr.	-. 51,01	
	500 gr.		-. 2,42
FLEISCHMAN	Gelezen:		
-#8443 sftssle	18/2-8 oz.(0,5 kg.)	-. 48,01	
	2-8 oz.(0,5 kg.)		-. 2,28
LINERA	Gelezen:		
-halvarine	32/250 gr.	-. 36,87	
	250 gr.		-. 1,31
SENSE	Gelezen:		
-dieet	12/500 gr.	-. 35,23	
	500 gr.		-. 3,35
-light	12/500 gr.	-. 28,82	
	500 gr.		-. 2,74
-olijf marg	12/500 gr.	-. 29,28	
	500 gr.		-. 2,78
-zonnep halv	12/500 gr.	-. 17,82	
	500 gr.		-. 1,69
SUPER	Gelezen:		
-pakjes	40/250 gr.	-. 17,21	
	250 gr.		-. 0,49

g. Eetbare Olieën:

CHEF CHOICE	Gelezen:		
-soybean oil	2/17,5 lbs.(8,3 lt)	-. 24,75	
	17,5 lbs.(8,3 lt.)		-. 13,61
GIANT PREMIUM	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 37,80	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,93
GOLD MEDAL	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 37,80	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,93
GOURMET	Gelezen:		
-veg/oil	2/16,5 lbs.(7,8 lt)	-. 25,20	
	16,5 lbs.(7,8 lt)		-. 13,86
MAZOLA	Gelezen:		
-corn oil	12/16 oz.(0,5 lt.)	-. 29,52	
	16 oz.(0,5 lt.)		-. 2,71

	12/24 oz.(0,7 lt.)	-.	38,16		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	3,50
	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	48,24		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	4,42
	12/48 oz.(1,4 lt.)	-.	59,84		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	5,49
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	52,72		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	7,25
-Pro chef orig	12/6 oz.(170,1 gr.)	-.	50,70		
	6 oz.(170,1 gr.)			-.	4,65
ROYAL VICTORIA	Gelezen:				
-corn oil	2/17,5 lbs.(8,3 lt)	-.	29,02		
	17,5 lbs.(8,3 lt)			-.	15,96
h. Melkpoeder:					
FRIESCHE VLAG	Gelezen:				
-volle mlkp	24/400 gr.	-.	67,10		
	400 gr.			-.	3,08
	12/1000 gr.	-.	75,15		
	1000 gr.			-.	6,89
	6/2000 gr.	-.	72,08		
	2000 gr.			-.	13,21
-instant	24/400 gr.	-.	70,04		
	400 gr.			-.	3,21
	12/900 gr.	-.	75,92		
	900 gr.			-.	6,96
	6/1800 gr.	-.	71,40		
	1800 gr.			-.	13,09
	6/2500 gr.	-.	91,14		
	2500 gr.			-.	16,71
-Kltermlkp1-2-3	12/900 gr.	-.	99,41		
	900 gr.			-.	9,11
	6/1800 gr.	-.	95,80		
	1800 gr.			-.	17,56
i. Vloeibare Koffiemelk:					
FRIESCHE VLAG	Gelezen:				
-geëvap/light	48/410 gr.	-.	42,77		
	410 gr.			-.	1,02

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 5 februari 2000 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 5 februari 2000.

L.G. Beke–Martinez